

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

November / Novembre / Noviembre de 2018

Spanish / Espagnol / Español A:
language and literature /
langue et littérature /
lengua y literatura

Standard level
Niveau moyen
Nivel medio

Paper / Épreuve / Prueba 1

5 pages/páginas

These marking notes are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.

Ces remarques pour la notation sont la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre mondial de l'IB à Cardiff est **interdite**.

Estas notas para la corrección son propiedad del Bachillerato Internacional y **no deben** reproducirse ni distribuirse a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of responses or approaches to which all answers must rigidly adhere.

Good ideas or angles not offered here should be acknowledged and rewarded as appropriate. Similarly, answers which do not include all the ideas or approaches suggested here should be rewarded appropriately.

Of course, some of the points listed will appear in weaker papers, but are unlikely to be developed.

Instructions générales pour la notation

Ces remarques sont de simples lignes directrices destinées à aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées comme un ensemble fixe et exhaustif de réponses ou d'approches de notation auxquelles les réponses doivent strictement correspondre.

Les idées ou angles valables qui n'ont pas été proposés ici doivent être reconnus et récompensés de manière appropriée.

De même, les réponses qui ne comprennent pas toutes les idées ou approches mentionnées ici doivent être récompensées de manière appropriée.

Naturellement, certains des points mentionnés apparaîtront dans les épreuves les moins bonnes mais n'y seront probablement pas développés.

Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices para ayudar en la corrección. Por lo tanto, no deben considerarse una colección fija y exhaustiva de respuestas y enfoques por la que deban regirse estrictamente todas las respuestas.

Los buenos enfoques e ideas que no se mencionen en las notas para la corrección deben recibir el reconocimiento y la valoración que les corresponda.

De igual manera, las respuestas que no incluyan todas las ideas o los enfoques que se sugieren en las notas deben valorarse en su justa medida.

Por supuesto, algunos de los puntos que se incluyen en las notas aparecerán en exámenes más flojos, pero probablemente no se habrán desarrollado.

Texto 1

Esta pregunta requiere que el alumno comente la columna de opinión en forma de carta al director en el periódico *El Mostrador* de Chile, escrito por Germán Gómez Veas (4/9/2017).

Un análisis entre adecuado y bueno se caracteriza por:

- identificar el tipo de texto, sus principales características y tema principal (la importancia de la amistad en la adolescencia, los beneficios para el desarrollo emocional y social y el futuro de la persona, la relación de sentimientos positivos, etc.)
- contestar de manera adecuada a las preguntas guía
- comentar los recursos estilísticos más significativos y sus efectos
- incluir ejemplos ilustrativos del texto para respaldar los comentarios derivados del análisis del mismo.

Un análisis entre bueno y muy bueno se caracteriza, además, por:

- profundizar en el análisis de recursos de estilo y estructura textual y relacionarlo con la recepción del público al que va dirigido
- ampliar el tema principal respaldado por referencias al texto bien seleccionadas el tema principal y comentar más ampliamente los posibles temas secundarios (los argumentos de autoridad de los estudios de *Child Development*, Rachel K. Narr que reconocen que la amistad en la adolescencia conlleva elementos positivos para el desarrollo de las personas, las ideas de C.S. Lewis, los elementos y sentimientos que pueden afectar una relación de amistad o una de adversidad, etc.)
- comentar la relación entre el texto, el título y el formato, además de otros elementos que se consideren interesantes (como referencias al director del periódico o datos de redes sociales, las citas a autoridades, la importancia del estudio, las opiniones del autor, su relación con la educación a través de su carrera)
- hacer referencia a las preguntas guía y contestar con ejemplos y explicaciones del texto de manera amplia y consistente
- analizar más ampliamente el tono general del texto
- explicitar a qué público va dirigido y con qué intención
- demostrar ampliamente sus posibles contextos (cultural, temporal, la relación con los receptores, etc.)
- respaldar de manera consistente los comentarios derivados del análisis del texto con referencias y ejemplos del mismo
- demostrar la capacidad de analizar los efectos que tienen el lenguaje, la estructura, la técnica y el sentido en el lector.

Texto 2

Esta pregunta requiere que el alumno comente un artículo corto del periódico salvadoreño *El Salvador.com*, en su sección “Salud”, titulado “Después de leer esto no querrás fingir una sonrisa jamás” (sin fecha exacta de publicación al tratarse de un contenido permanente, ni autor al ser contenido de la redacción).

Un análisis entre adecuado y bueno se caracteriza por:

- identificar el tipo de texto, sus principales características y tema principal (un texto informativo que tiene la intención de divulgar aspectos para mejorar nuestra salud, en este caso el uso de la sonrisa)
- contestar de manera adecuada a las preguntas guía haciendo referencia a la construcción del texto y la información en torno a él (elementos visuales, escritos como la importancia de las tres imágenes, el título directo, el uso de lenguaje simple, la inclusión de otros artículos relacionados con el mismo tema, etc.)
- comentar los recursos estilísticos más significativos y sus efectos
- incluir ejemplos ilustrativos del texto para respaldar los comentarios derivados del análisis del mismo, especialmente la relación entre los elementos visuales y el texto con lenguaje y estructura bastante simple y fácil de comprender del texto.

Un análisis entre bueno y muy bueno se caracteriza, además, por:

- profundizar en el análisis de recursos de estilo y estructura textual y relacionarlo con la recepción del público al que va dirigido
- ampliar el tema principal respaldado por referencias al texto bien seleccionadas el tema principal y comentar más ampliamente los posibles temas secundarios (las características específicas del texto divulgativo, la relación directa entre los distintos elementos - imágenes, color de letra, tamaño, combinación, iconos, el estilo que se utiliza al dirigirse al público, etc.)
- comentar la relación entre el texto, título, formato, elementos textuales y de información de una manera más profunda
- hacer referencia a las preguntas guía y contestar con ejemplos y explicaciones del texto de manera amplia y consistente
- analizar más ampliamente el tono general del texto
- explicitar a qué público va dirigido y con qué intención
- demostrar ampliamente sus posibles contextos (cultural, temporal, la relación con los receptores, etc.)
- respaldar de manera consistente los comentarios derivados del análisis del texto con referencias y ejemplos del mismo
- demostrar la capacidad de analizar los efectos que tienen el lenguaje, la estructura, la técnica y el sentido en el lector.